

Symposium

language & movement

September 16 & 17, 2022

in collaboration with
la Manufacture CDCN
Bordeaux

**moving
words
in space**

Free admission - Required registration
booksontheframe.fr



Language & movement **Symposium**

As part of the research project *Moving words in space* **Books on the Move** organises a symposium... two days of encounters around **language & movement.**

Moving words in space is a practice focusing on an ongoing dialogue between movement and words starting to find their own shape within the body and through space. In which way a foreign or unfamiliar language can start making sense while moving? How can it resonate within the body and initiate a dance?

This symposium brings together professionals and non-professionals, artists, scholars, teachers to share their approach, practices, experiences of language and movement.

Admission to the Symposium is free and it is open to high-school and university students, artists, teachers, scholars, dancers, and all curious beings.

Please note: most of the collective discussions will take place in French

You may register at booksonthemove.fr tab : AND ALL AROUND

PROGRAM

FRIDAY SEPTEMBER 16

2:00p.m. **Welcome gathering** at la Manufacture

2:30-6:00p.m. **Workshops & strolling**
with **Moving words in space's** workshop-
laboratory's participants

2:30-3:45p.m.

A somatic approach to vocalisation

(in English)

Lisa Dowler

4-5:00p.m. [choose one]

English & movement, a sounding

journey - Dorra Ben Chaabane

Rooting - Arabic & movement -

Amal Alnabwany

5:15-6:00p.m. **« cosmopoetic »**

Polyglot strolling, with Fabienne

Martineau - in the neighborhood

6:15p.m. Workshops' collective **feedback**

7:00p.m. **Inauguration of the symposium**

8:00p.m. **Between languages**

with Sthyk Balossa, Bienvenue Bazié, Afshin Ghaffarian, Nadia Larina, et Naomi Mutoh

SATURDAY SEPTEMBER 17

9:00a.m. **Coffee & tea** - Manufacture CDCN

9:30a.m.-12:30p.m. **Workshops**

9:30-11:00a.m. [choose one]

Moving words in space English &

movement - Agnès Benoit

French through mime

Cyril Gourmelen & Fabrice Eveno

11:30a.m.-12:30p.m. [choose one]

Poetry in motion - Jean-Rémi Lapaire

Unlearning « language » kit (in French)-

Myriam Suchet

12:45p.m. **Lunch break** at la Manufacture

2:15-2:45p.m. **Polyglot reading-naptime**

3-4:00p.m. **Workshops** [choose one]

Languages said otherwise - Artlingo

Ana-Maria Gîrleanu-Guichard (in French)

CCL Corps Cultures Langues (in French)

Sylvie Balestra

Jump'n Turn Feedback from school

teachers. (in French)

4:15p.m. **Overflow** - feedback session in small groups

5:15p.m. Overall **feedback** by Lara

Delage-Toriel and collective exchange

6:30p.m. **Party-time!**

ON GOING

BOOKSTORE

Books on the Move

a selection of books on
dance and pedagogy

EXHIBITIONS

**A selection of
children's drawings**

from Jump'n Turn's
classes

**« FLE : français
langue étrangée »** by
Myriam Suchet

FILMS

Oui #1 by Jean-
Baptiste Warluzel,
about Régine
Chopinot's workshops

**Artlingo, les langues
autrement dites** by
Marianne Feltin

One, Two... Through !
Dance video by Camille
Auburtin with the
children from Charles
Martin school, as part
of Jump'n Turn

PRACTICAL INFORMATION

To participate

Free admission during the two days of the symposium

Possibility to participate in the workshops and/or discussions.

Please register [here](#). If you encounter any problem with the registration form (in French only) please **get in touch**. You may support Books on the Move by becoming a member [here](#).

Contact info

Information and registration: Stéphanie Pichon
stephanie.pichon@booksonthemove.fr
guest teachers & artists: Agnès Benoit
agnes.benoit@booksonthemove.fr
Logistics/volunteers: Jeanne Dantin/ Antennes
administration@booksonthemove.fr

Language & movement symposium is part of the research project *moving words in space*, initiated by Agnès Benoit, led by Books on the Move, with the help of Antennes non-profit organisation, in collaboration with la Manufacture CDCN in Bordeaux. It is supported by DGCA-Ministère de la culture, DRAC Nouvelle-Aquitaine, OARA, and la Manufacture CDCN. The project *moving words in space* received the support of Centre National de la Danse (aide à la recherche et au patrimoine en danse 2021), la Manufacture CDCN, and Espaces Pluriels in Pau.

To come

La Manufacture CDCN, Bordeaux

226 Bd Albert 1er, 33800 Bordeaux
between Terre Neuves and Barrière de Bègles

By Tram : tram C Terres Neuves stop (then 7 min. walking in the direction of Barrière de Bègles)

By Bus : bus 26 Curie stop, bus 11 Brascassat stop
bus 10/15 Barrière de Bègles stop

By VCub (bike) : Cité Numérique station

To eat

An on site meal is available for Saturday lunch, with a **reservation** only.

Soutenu
par



CND

LA MANUFACTURE
CDCN NOUVELLE-AQUITAINE
BORDEAUX - LA ROCHELLE



ESPA
CES
PLUR
IELS



Soutenu par